



# THEATER WERK STATT INNICHEN

Veranstalter: Pfarrgemeinde Innichen  
Aufführende: Theaterwerkstatt - Innichen

## HOCHPUSTERTALER PASSIONSSPIELE

Spieltext:

DAS LEIDEN UNSERES  
HERRN JESUS CHRISTUS

'Innichner Passion'

Bearbeitet von E. Kühbacher

STIFTSKIRCHE - INNICHEN



## WARUM PASSIONSSPIELE?

Die Theaterwerkstatt Innichen hat es sich zur Aufgabe gemacht, zusätzlich zu ihren Theateraufführungen auch Bräuche, wie Nikolaus- und Passionsspiele, aufzugreifen und weiter aufzubauen. Sicher keine leichte und einfache Aufgabe. Ob und wieweit uns dies auch jeweils gelingen mag, können wir nicht beurteilen: wir können aber sagen, daß wir auch heuer weder Arbeit noch Risiko scheuen, an unserem Vorhaben konsequent festzuhalten und weiterzumachen.

Nachdem wir im vergangenen Jahr einige Szenen aus der Tiroler Passion, nämlich den "Prozess Jesu", im Rahmen der Karfreitagsliturgie zur Aufführung gebracht haben, werden wir in diesem Jahr die gesamte Leidensgeschichte Christi in Szene setzen. Damit wollen wir an der Tradition des Weihespiels anknüpfen und uns aktiv mit dem religiösen Inhalt auseinandersetzen.

Da ein so groß angelegtes Weihespiel viele Darsteller (ca. 100 Spieler) erfordert und eine große Menge von Zuschauern und Zuhörern erreicht, kann das Spiel auch als Teil der Glaubensverkündigung, als Form der Katechese, angesehen werden.

Wir möchten allen unseren Dank aussprechen, welche, an der Gestaltung dieses Spieles mithelfen bzw. mitspielen. Dank gebührt auch den Gönnern, welche mit einer Geld- oder Sachspende (Leintücher) zum Gelingen der HOCHPUSTERTALER PASSIONSSPIELE beitragen.

## ZUR GESCHICHTE DES SPIELTEXTES

Der Urtext des in Tirol gepflegten Passionsspieles entstand um 1400 in Sterzing. In den folgenden Jahrhunderten haben die einzelnen Ortsgemeinschaften ständig an diesem Text gefeilt, ihn abgeändert und ergänzt.

Bei der Aufführung der Passion um 1510 in Bozen bekam der Text seine umfangreichste Ausformung. Sieben Tage dauerte damals das Spiel und man kann es mit Recht als das größte Volksschauspiel des gesamten deutschen Mittelalters bezeichnen.

Das Ideen gut der Reformation und der Renaissance brachte dann die Pflege dieses Spiels in den Städten zum Absterben. Auf dem Lande aber, vor allem im Strahlungsgebiet des Stiftes Innichen, hielt man an diesem Spiel fest und formte es in barocker Weise um. Die Texte wurden durchwegs mündlich weitergegeben, und jede Spielergeneration nahm Änderungen vor. Im 18. Jh. wurden diese Spiele dann von der aufklärerischen Regierung und auch von der kirchlichen Obrigkeit verboten. Die Liturgieform des 2. Vatikanischen Konzils gibt uns die Möglichkeit, die alte Spieltradition weiterzuführen.

Ein erster Versuch, den wir am Karfreitag 1980 in der Stiftskirche von Innichen gewagt haben, hat gezeigt, daß das spielerische Gestalten des Passionsgeschehens das Volk auch heute noch anspannt.



foto O. Klose

Die überlieferten alten Texte mußten überarbeitet werden, ich gab mir dabei Mühe, etwas von der archaischen und mundartnahen Lautgestaltung beizuhalten. Weiters war ich bestrebt, die Aussagen des Johannisevangeliums klarer herauszuarbeiten und die neueren theologischen Erkenntnisse einzubauen. Nahezu ein Drittel des Spieltextes ist als Neu-

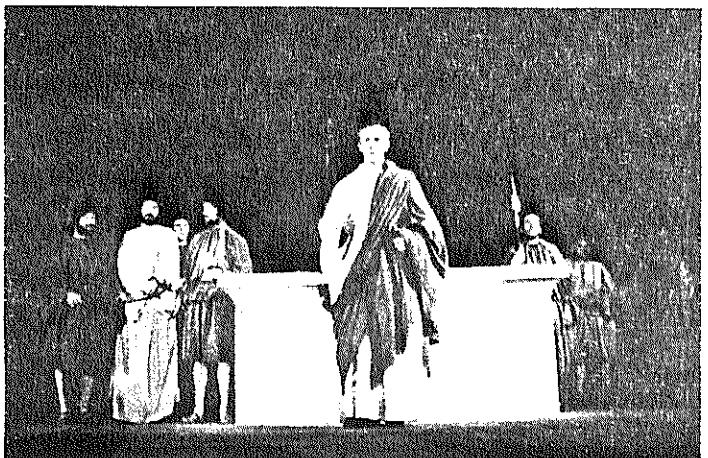


foto E. Feichter

## RAHMENVERANSTALTUNG

14. April 1981 - 20 Uhr in Innichen  
(Volksschulgebäude) DIAS-VORTRAG:

"Der Prozess wurde nicht vertagt"

## Archäologie und Geschichte zum Prozess Christi von O.H. Klingele aus Todtnau/

REGIE UND AUSSTATTUNG: Norbert Kühbacher

TONTECHNIK: Peter Karadar

## BELEUCHTUNG: Dieter Karadar

Anton Ortner

Wilhelm Feichter

KOSTÜME: Angela Feichter

MASKEN: Bernie Sulzenbacher

ÖFFENTLICHKEITSDIENST: Maria L. Kühebacher

Bernie Sulzenbacher

Bernie Sulzenbacher

Peter Karadar

#### MUSIKALISCHE GESTALTUNG: Alfred Gasser

GESAMTLEITUNG: Lissi Mair

## AUFFÜHRUNGEN:

Samstag, 11. April 1981 um 20 Uhr

Palmonntag, 12. April 1981 um 20 Uhr

Mittwoch, 15. April 1981 um 20 Uhr

Karfreitag, 17. April 1981 um 20 Uhr

ORT: STIFTSKIRCHE TITTICHEN

ZEIT: 20 Uhr

DIE PERSONEN UND IHRE DARSTELLER:

JESUS	Robert Ortner	KAIPHAS, Hoher Priester	Paul Niederwolfsgruber
PETRUS	Paul Trojer	ANNAS	Franz Walder
JOHANNES	Paul Braito	ACHIM	Josef Ischurtschenthaler
JAKOBUS maj.	Karl Kühbacher	ALEXANDER	Edmund Schönegger
ANDREAS	Hans Peter Stauder	AROI	Gottlieb Fuchs
PHILIPPUS	Georg Kugler	AZOK	Friedl Ischurtschenthaler
JAKOBUS jun.	Seppi Viertler	NIKODEMUS	Hermann Schmiedbaur
BARTHOLOMÄUS	Josef Tasser	HAUPTMANN	Georg Lanzinger
THOMAS	Josef Schmiedhofer	DACUS	Peter Karadar
MATTHÄUS	Alois Ausserhofer	MALCHUS	Friedrich Zwiegl
SIMON	Guido Fraconfini	SCYTA	Anton Strobl
THADDÄUS	Hans Goller	MAGD	Lissi Mair
JUDAS ISKARIOTI	Egon Kühbacher	BARABBAS	Norbert Kühbacher
MARIA, die Gottesmutter	Annemarie Joas		
MARIA MAGDALENA	Anna Ferrari	<u>STATISIEN:</u>	
MARIA KLEOPHÄ	Maria Kerschbaumer		
MARIA SALOME	Helga Sulzenbacher	2 - 3 römische Soldaten	
VERONIKA	Angelika Sulzenbacher	2 Diener des Herodes	
SIMON VON CYRENE	Alois Brugger	2 Söhne des Simon von Cyrene	
PONTIUS PILATUS	Peter Crepaz	Mehrere jüdische Soldaten bei der Gefangennahme Jesu	
DIENER DES PILATUS	Josef Patzleiner	VOLK	

# Senfter

## BAUERN SPECK

FRANZ SENFTER  
39038 S. CANDIDO/INNICHEN  
TEL. 0474/73137



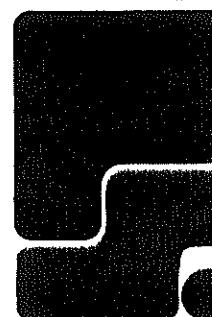
# SPORT MODE HOLZER

INNICHEN

MICHAELSPLATZ

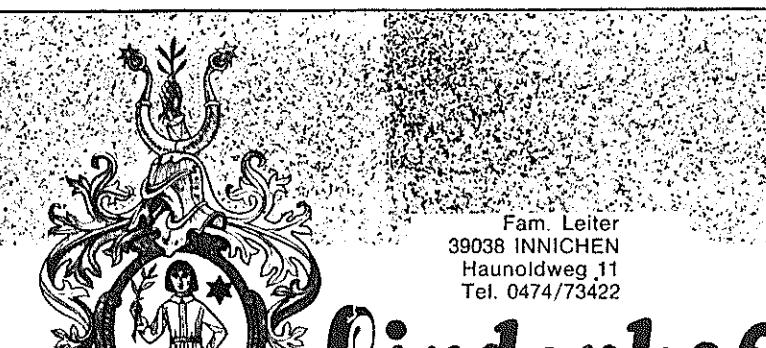


DAS FÜHRENDE  
FACHGESCHÄFT FÜR  
ALLE SPORTARTEN



# PAPIN SPORT

**IHR PARTNER FÜR  
SPORT UND FREIZEIT**



 sporthotel tyrol

• INNICHEN, Tel. 73198

Das rustikale Haus mit dem bekannten

Caffè Restaurant

" PICNIC "

... die besten Spezialitäten



**TONI LERCHER / INNICHEN**

*Kirchler Alois*

Off. Carrozzeria - Karosseriewerkstätte  
Verniciatura a fuoco - Einbrennlackiererei

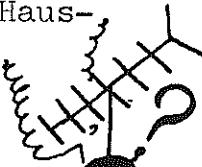
39038 S. CANDIDO-INNICHEN  
Herzog-Tassilo-Straße 11 Duca Tassilo  
Tel. (0474) 73 276

Q U A L I T Ä T H A T S E I N E N  
P R E I S

bei uns einen angemessenen!

Wir verkaufen und reparieren  
Fernseher, Radio, HI-FI- Anlagen,  
VHS - Videorekorder SABA, Haus-  
haltsgeräte.

ELEKTRO KÜNEBACHER  
Herzog Tassilostr. 9



GÜNSTIGEN  
PREISEN

BESUCHEN SIE UNS ODER  
RUFEN SIE UNS AN - WIR BERATEN SIE GERNE  
BELIEFERN SIE SCHNELL UND SERIOS.  
WIR FÖHREN SCHANK- UND SPITZENWEINE  
DER BEKANNTEN FIRMEN: JOSEF NIEDERMAYR -  
JOSEF BRIGL - JOSEF HOFSTÄTTER -.

**L. KARADAR**  
Vini - Weine  
**S. CANDIDO - INNICHEN**  
Telef. 73159



Dein Geld bei der Raiffeisenkasse



**HOCHPUSTERTAL**

bringt Dir und der heimischen Wirtschaft  
am meisten!

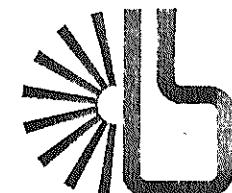
Darum bleiben wir Dein zuverlässiger Partner  
in allen Geldangelegenheiten.

**Raiffeisenkasse**

- INNICHEN
- VIERSCHACH,

- SEXTEN / ST. VEIT,
- SEXTEN / MOOS,

**Residence  
Baranci**

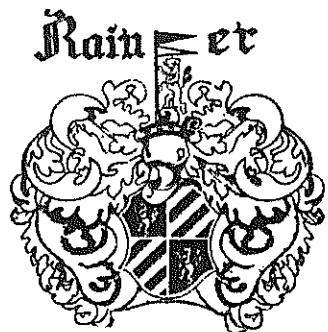


-39038 INNICHEN - Rastpichler-Str.2 - Tel. Nr. (0474) 73 3 85

39038 Vierschach - Versciaco  
Hochpustertal - Alta Val Pusteria  
Südtirol - Alto Adige  
Tel. 0474/76711

# Haus Strasser

Wir möchten Sie schön fit, gesund und bei Linie  
halten und haben einiges auf Lager, damit Ihnen  
die Zeit bei uns nicht lang wird: Whirl Pool,  
Sauna, Solarium.

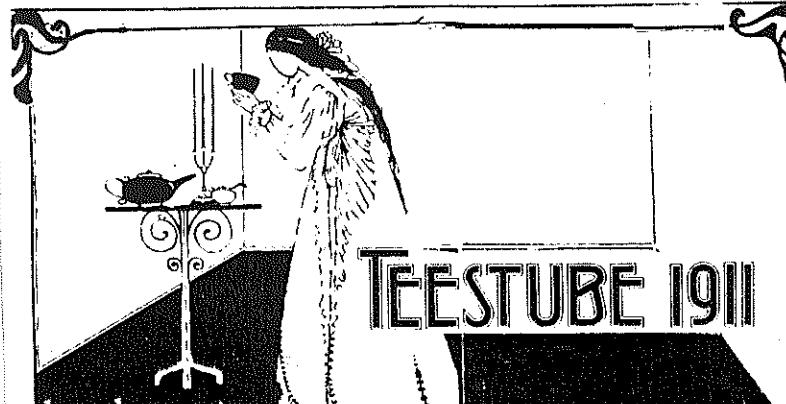


## Pension Waldrast

MICHL KELLER

Winnebach-Innichen  
Prato alla Drava-S. Candido  
Tel. 0474/76758

## Restaurant-Pizzeria

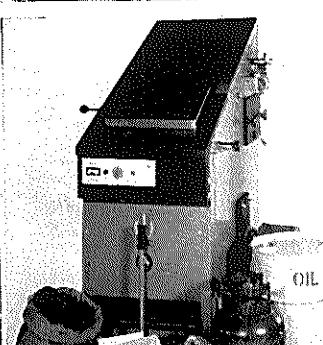


Berghotel Tyrol  
Fam. Kurt Holzer  
SEXTEN-MOOS

Treffpunkt netter  
Leute, die Wert auf  
Atmosphäre legen



Kunstschiemde / Fabbro Artistico



**HG** Heizkessel

DAMIT IHNEN DIE WÄRME  
NIE AUSGEHT!

EINSATZBEREICHE -

- PRIVAT
- WOHNBAUGEN.
- HOTELS
- GESCHÄFTE
- WERKSTÄTTEN
- SCHUTZHÜTTEN